



**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA, CELEBRADA EL 11 DE FEBRERO DE 2016 EN LA SALA JOSÉ PALANCO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

En Granada, siendo las 10:35 del 11 de febrero de 2016, se reúnen en segunda convocatoria los siguientes miembros del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana: Mauricio D. Aguilera Linde, Leanne V. Bartley, Ruth Burbat, Margarita Carretero González, Ana Díaz Negrillo, Marta Falces Sierra, Ángel Felices Lago, Jesús Fernández Domínguez, Miriam Fernández Santiago, Encarnación Hidalgo Tenorio, Inmaculada Hita Valverde, Manuel Jiménez Raya, Alberto Lozano García, Cristina Lara Clares, José Luis Martínez-Dueñas Espejo, Juan Luis Monreal Pérez, Rosa Morillas Sánchez, Eugenia Núñez Noguerol, Gerardo Rodríguez Salas, Vanessa Roldán Romero, Ángel Rosado García, José Ruiz Mas, Juan Santana Lario, Belén Soria Clivillés, Jean Stephenson, Salvador Valera Hernández, Karin Vilar Sánchez, Pilar Villar Argáiz y Celia Wallhead.

Excusan su asistencia Ángela Alameda Hernández, Teresa Aranda Redondo, Mercedes Díaz Dueñas, Rocío Gutiérrez Sumillera, Linus Jung, José Manuel Martín Morillas, Ana María Martínez Vela, Miguel Ángel Martínez-Cabeza Lombardo, Felicidad Medina Pretel, Rocío Montoro Araque, María Moreno Jaén, Graeme Porte, M<sup>a</sup> Elena Rodríguez Martín, Adelina Sánchez Espinosa y Eduardo Segura Fernández.

**Orden del día**

1. Informe del director
2. Aprobación, en su caso, de adscripciones a ámbitos de docencia
3. Aprobación, en su caso, del balance del ejercicio económico de 2015
4. Aprobación, en su caso, del presupuesto de 2016
5. Aprobación, en su caso, de la propuesta de doble Grado en Educación Primaria y en Estudios ingleses
6. Asuntos de trámite
7. Ruegos y preguntas

**1. Informe del Director**

Antes de comenzar su informe, el Director expresa públicamente y por este orden:

1. La felicitación y bienvenida como miembro del Departamento a la profesora Ana Giménez Calpe como resultado del concurso a la plaza de Profesor Ayudante Doctor del ámbito de Filología Alemana con código 10/7/PAD/56.
2. La bienvenida como miembros del Consejo a Alberto Lozano García y María Ángeles Martínez López.
3. Las condolencias en nombre del Departamento por el reciente fallecimiento del padre de Rosa Morillas Sánchez, y por el fallecimiento de los profesores de este Departamento Manuel Villar Raso y Juan Antonio Rivas López.

4. La felicitación a los profesores Juan Luis Monreal Pérez y Karin Vilar Sánchez por su reincorporación tras sus respectivos periodos de baja, a la vez que lamenta la continuidad del periodo de baja de Julia Karina Möler Runge.
5. El agradecimiento a Silvia Martínez Martínez por su dedicación durante el periodo de sustitución hasta la resolución de la plaza de Profesor Ayudante Doctor del ámbito de Filología Alemana citado en el punto 1 de esta relación.
6. La enhorabuena a la profesora Ruth Burbat por la reciente consecución de su grado de doctora, y a los profesores Isabel Andrés Cuevas y Jesús Fernández Domínguez por su promoción a la figura de Profesor Contratado Doctor.

A continuación, el Director informa de:

1. La transmisión a la Rectora de la preocupación del Departamento por la intención de la Universidad de interrumpir definitivamente el apoyo institucional a la plataforma docente SWAD, en las reuniones de los días 14 y 18 de enero y en las que la Rectora expresó su valoración positiva de SWAD.
2. Las actividades en preparación con ocasión del cuarto centenario de la muerte de William Shakespeare:

- i. Un *flashmob* de 15 minutos, organizado conjuntamente con la Facultad,
- ii. La siguiente serie de conferencias:

*Authorship on Screen: Shakespeare in Speculative Biopics*, a cargo de Margarita Carretero González

*Looking at Eternal Lines through Windows of our Age: Perspectives on Shakespeare Today*, a cargo de María José de la Torre Moreno

*Metaphysical lexicon in Shakespeare's plays*, a cargo de José Luis Martínez-Dueñas Espejo

*The Intertextuality of Shakespeare: Thomas Pynchon's Mason & Dixon and Hamlet*, a cargo de Celia Wallhead

*Shakespeare and Barbarism. Colonialism and the Reception of a Western Classic in Africa*, a cargo de Edward Wilson-Lee dentro del ciclo *Hablemos de los clásicos*

Una conferencia con título aún pendiente de confirmación y a cargo de Fernando Galván Reula.

Interpretación de una selección de William Shakespeare bajo la dirección de Rafael Ruiz Álvarez y con la participación de Encarnación Hidalgo Tenorio, José Manuel Martín Morillas y José Ruiz Mas.

Marta Falces Sierra informa de la posibilidad de coordinar estas actividades con las previstas por Alicia Relinque Eleta para conmemoraciones similares en el área de la literatura china.

José Luis Martínez-Dueñas Espejo pregunta sobre el calendario de estas actividades, informándosele de que aún no está cerrado aunque hay previstas algunas fechas para las actividades de la relación anterior. Alberto Lozano García pregunta si es posible garantizar que estas actividades no coincidan con la actividad docente habitual. El Director responde negativamente, aunque sí garantiza que el profesorado fomentará la participación. Margarita Carretero González y Belén Soria Clivillés solicitan que dichas actividades no tengan lugar siempre en el mismo día y hora de la semana para no perjudicar la docencia de una misma asignatura. En ese sentido, Marta Falces Sierra advierte de la conveniencia de dirigir estas actividades a todos los miembros de la Facultad, motivo por el que habitualmente se programan no sólo los viernes, aunque sí preferentemente a partir de las 12:30 horas de los jueves. Por último, Pilar Villar Argáiz solicita se expida un certificado de participación en estas actividades.

3. La organización de actos conmemorativos para el 50º aniversario de Filología Inglesa en la Universidad de Granada en el año 2017. Con este fin, propone crear una comisión que, junto con la Junta Directiva, prepare un programa de actos. Cristina Lara Clares ofrece la participación del alumnado y Encarnación Hidalgo Tenorio que la presidencia de la comisión quede a cargo de José Luis Martínez-Dueñas Espejo, el cual acepta la propuesta y se ofrece a ponerse en contacto con los profesores que formaron parte del Departamento en sus inicios. La Junta Directiva queda encargada de solicitar participaciones para esta Comisión.
4. La publicación del libro *El primer toque de la trompeta contra el monstruoso gobierno de las mujeres. Tratado contra María Tudor y otras reinas de la edad moderna*, editado por José Luis Martínez-Dueñas Espejo y Rocío Gutiérrez Sumillera, a quienes felicita por la publicación.

## 2. Aprobación, en su caso, de adscripciones a ámbitos de docencia

En este punto el Secretario da lectura a:

1. El siguiente párrafo, donde se detallan los cambios del área de alemán mencionados en el punto 6 del primer apartado del acta de la reunión de la Comisión Académica:

Karin Vilar informa de que, dada su situación de baja y concentración docente en un solo cuatrimestre, y con el fin de descargar a la profesora sustituto Andrea Bies que, además de la sustitución, a partir del mes de noviembre se hizo cargo del Propedéutico de Alemán, decidió un cambio de asignaturas con el profesor Jens Drewitz, que se ha hecho cargo de la asignatura *Lengua C5 Alemán* a partir del 1 de Noviembre. A cambio, la profesora Vilar se hará cargo de la asignatura *Lengua B2 Alemán* en el segundo cuatrimestre, en un principio asignada a la profesora Silvia Martínez Martínez. La asignatura del segundo cuatrimestre, Idioma Moderno Inicial II: Alemán (B), en un principio asignada al profesor Drewitz, será impartida por la profesora Ana Giménez Calpe.

Se aprueban estos cambios por asentimiento.



2. Un extracto del correo electrónico recibido el día 11 de febrero en el que Mercedes Díaz Dueñas solicita adscripción a un ámbito docente en virtud de un mérito de publicación a computar como experiencia investigadora para la ordenación docente del curso 2016-17.

Ángel Felices Lago se pronuncia favorablemente y a continuación se debate el número de publicaciones necesarias para acreditar dicho criterio. En dicho debate, Encarnación Hidalgo Tenorio propone que, con respecto al ámbito de las asignaturas de Inglés Instrumental, la opción por defecto sea que todos los miembros del área acreditan los criterios necesarios. Rosa Morillas Sánchez y Pilar Villar Argáiz apoyan esta propuesta.

En cuanto al número de publicaciones necesarias para acreditar el criterio de experiencia investigadora, y tras un debate en el que participan Ángel Felices Lago, Belén Soria Clivillés y el Director, el Director solicita se debata este asunto en este Consejo. No habiendo opiniones en contra, se somete a votación la propuesta del Director de que la experiencia investigadora se acredite con al menos 3 publicaciones. El resultado de la votación es de 17 votos a favor, 0 votos en contra y 10 abstenciones.

En vista de este resultado, se propone no computar el criterio de experiencia investigadora de Jesús Fernández Domínguez en el ámbito de enseñanza del inglés en Ciencias Sociales y Jurídicas.

Por lo demás, se aprueban por asentimiento las modificaciones a adscripción de ámbito docente y las nuevas adscripciones de ámbitos docentes informadas por la Comisión de Ordenación Académica. Por último, se informa de que la Secretaría del Departamento distribuirá la prelación que consta actualmente, para su actualización y subsanación de posibles errores.

### 3. Aprobación, en su caso, del balance del ejercicio económico de 2015

El Director desglosa el balance del ejercicio económico de 2015 y de la reunión de la Rectora con los Directores de Departamento en la que se informó de la falta de disponibilidad presupuestaria. A la pregunta de Miriam Fernández Santiago sobre el uso dado a los remanentes de ejercicios anteriores, el Director informa de que, según la reunión citada, dicho remanente está dedicado a dotar de disponibilidad presupuestaria a la Universidad.

El balance del ejercicio económico de 2015 queda aprobado por asentimiento.

### 4. Aprobación, en su caso, del presupuesto de 2016

El Director desglosa el presupuesto de 2016 a falta del ingreso correspondiente al cumplimiento del Contrato-Programa y utilizando para este concepto una estimación. En este desglose, el Director hace especial referencia a la propuesta que se trasladó a la Comisión de Economía para aumentar a 400,00€ la cantidad asignada linealmente por dedicación completa para que la falta de disponibilidad de remanentes anteriores no dificulte el normal funcionamiento de los centros, y a la reducción a 700,00€ por dedicación completa de la asignación para dietas. Con respecto a la primera de estas cantidades, se da la circunstancia de que, desde la fecha de la reunión de la Comisión de Economía, la universidad viene procediendo

a la actualización de los PINs telefónicos, que vienen quedando asignados al Centro de Filosofía y Letras, el cual por tanto asumirá en principio dicho gasto telefónico. Por este motivo, el Director propone eliminar la asignación lineal al centro de Letras hasta la transferencia de la cantidad correspondiente al cumplimiento del Contrato-Programa.

El Director informa de su intención de pedir cita a Gerencia para solicitar autorización para disponer de parte del remanente de ejercicios anteriores, y solicita de los miembros del Departamento moderación en el gasto y también que los responsables de gasto expresen sus necesidades económicas hasta finales del mes de febrero.

A continuación, el director desglosa el presupuesto de Filosofía y Letras. Inmaculada Hita Valverde y Ángel Felices Lago añaden que el balance de 2015 refleja un gasto menor en dietas y en libros porque se imputaron a grupos de investigación dentro del programa de fortalecimiento. Se abre un debate en el que Belén Soria Clivillés argumenta a favor de agotar el presupuesto disponible, e Inmaculada Hita Valverde y el Director informan respectivamente de la advertencia que se ha recibido en contra de superar el saldo disponible y de la estrecha vigilancia del gasto de los Departamentos.

Pilar Villar Argáiz solicita que el gasto dedicado a publicaciones de 2015 pero no ejecutado se incluya en el presupuesto de 2016.

Alberto Lozano García, en nombre del alumnado, elogia la gestión económica del Departamento y expresa su disconformidad con la falta de reposición de personal docente con motivo de jubilaciones como la de Ramón Olivares de Cospedal.

Tras estas intervenciones, el presupuesto queda aprobado por asentimiento.

### 5. Aprobación, en su caso, de la propuesta de doble Grado en Educación Primaria y en Estudios ingleses

El Director informa de la propuesta de doble Grado en Educación Primaria y en Estudios ingleses, que presenta en el orden del Día aunque la aprobación de Grados no es competencia de los Departamentos. Durante la descripción de la propuesta de este doble Grado y del aumento de alumnos que supondría en ciertas asignaturas, se debate la presencia de alumnos de movilidad Erasmus. En particular, el Director informa de que, durante las reuniones preparatorias de este borrador, propuso compensar en lo posible la afluencia de nuevos alumnos de este nuevo Grado con la limitación de acceso de alumnos de movilidad Erasmus especialmente dándose el caso, como apunta Margarita Carretero González, de que ciertas asignaturas ya están sobrecargadas con los alumnos de Literaturas Comparadas. Para ello, el Director anuncia que se solicitará del profesorado confirmación de las asignaturas en las que se considere oportuno limitar o cerrar el acceso a alumnos de movilidad Erasmus, aun cuando Encarnación Hidalgo Tenorio da fe de que tanto la Facultad como el Vicerrectorado conocen el problema de la sobrecarga de alumnos causada por las matrículas de alumnos de movilidad Erasmus. Marta Falces Sierra pregunta por la posibilidad de incluir condiciones de acceso a las asignaturas no sólo por número de alumnos, sino por tipo de alumnos, de modo que alumnos nativos de inglés no se matriculen en ciertas asignaturas.

Rosa Morillas Sánchez y Marta Falces Sierra preguntan por la posibilidad de que alumnos ya graduados accedan a este doble Grado. Cristina Lara Clares añade que las convalidaciones en este tipo de accesos son considerablemente restrictivas.

Belén Soria Clivillés, Mauricio Aguilera Linde, Miriam Fernández Santiago y Rosa Morillas Sánchez expresan su inquietud sobre el número de alumnos que la aprobación de este doble Grado supondrá para el Departamento y las ventajas que dicha aprobación comporta. El Director consultará esta opción. Cristina Lara Clares se pronuncia a favor de la propuesta pero en contra de la sobrecarga de alumnos y pregunta si se puede condicionar la aprobación al número de matrículas.

Tras este debate, el Director solicita que el Departamento se pronuncie sobre la aprobación de este doble Grado. El resultado de la votación es de 10 votos a favor, 5 votos en contra y 11 abstenciones.

#### 6. Asuntos de trámite

No habiendo asuntos de trámite, el Director agradece al Consejo la conformidad para la inclusión de la votación sobre el número de publicaciones necesarias para la acreditación de un perfil investigador en relación con las adscripciones ámbitos docentes, y da paso al siguiente punto del Orden del Día.

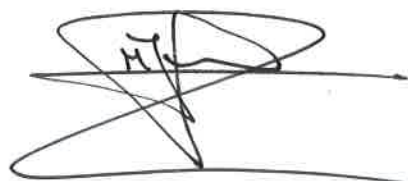
#### 7. Ruegos y preguntas

En este punto solicita el uso de la palabra Mauricio Aguilera Linde para una aclaración sobre la normativa que rige la convocatoria de exámenes ordinarios por movilidad, en particular ante solicitudes que no se dan al principio del calendario académico, como estipula la normativa, y ante incompatibilidades causadas por prácticas. Margarita Carretero González añade el caso de alumnos que hayan solicitado dicha convocatoria y, además, evaluación única. Miriam Fernández Santiago menciona que, en la práctica, la Facultad de Traducción e Interpretación deja este tipo de convocatorias a juicio del Departamento, mientras que, como dice el Director, la normativa en cuestión trata de establecer unos criterios para este tipo de dichas convocatorias por movilidad. El Director consultará las condiciones en la normativa para clarificar cuándo procede dicha convocatoria.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión en Granada, a las 12:36 del 11 de febrero de 2016.

En Granada, a 23 de febrero de 2016

Vº Bº El Sr. Director



Fdo.: Manuel Jiménez Raya

El Secretario del Departamento



Fdo.: Salvador Valera Hernández



**BALANCE DEPARTAMENTO 2015**  
**31-12-2015**

**INGRESOS**

FECHA	CONCEPTO	BALANCE
	Ingreso Gerencia 422D	44119,74
	Ingreso Gerencia 321B	18908,46
	Remanentes investigación	11712,80
	Remanentes 422 D + 321 B	127074,58
	Contrato Programa gastos corrientes	11743,00
	Remanentes personal	5190,33
	Ayuda actividades culturales	300,00
	Ayuda reuniones científicas	660,00
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>219708,91</b>

**GASTOS**

RESUMEN DE GASTOS	PRESU	GASTOS	BALANCE
Comunicaciones	4000	-4160,72	-160,72
Dietas profesorado	33600	-24285,95	9410
Mantenimiento equipos informáticos	1500	-2006,65	-506,65
Reprografía	10000	-4196,15	5819
Equipos informáticos	8000	-5638,77	2439
Libros	18000	-2882,86	15204
Material de oficina	5000	-2149,74	2925
Consumibles informáticos	4000	-2632,28	1396
Conferencias, Congresos y Publicaciones	5000	-4211,06	795
Varios (Ferretería, agua)	3000	-513,2	2489
Contrato Puente	6500	-5190,33	1343
Traspaso a centros	11000	-10202,85	883
<b>SUBTOTAL</b>		<b>68070,56</b>	

RESUMEN 31/12/2015	BALANCE
SUBTOTAL INGRESOS	219708,91
SUBTOTAL GASTOS	68070,56
<b>TOTAL DISPONIBLE</b>	<b>151638,35</b>

FECHA	DEPARTAMENTO 31/12/2015	DISPONIBLE
	321B	77722,72
	422D	62298,18
	541 A	11617,45
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>151638,35</b>

**BALANCE CENTROS**

DISTRIBUCIÓN PRESUPUESTOS 2015	INICIAL	DISPONIBLE
Arquitectura Técnica	49,13	98,41
Biblioteconomía	880,04	921,04
Ciencias	5449,38	6338,71
Facultad de Humanidades – Melilla	322,62	639,24
CC. Empresariales	2195,43	1909,36
Farmacia	530,59	904,58
E.T.S. Trabajo Social	58,07	58,07
Medicina	27,52	299,38
E.T.S Informática	634,65	634,65
Traducción e Interpretación	6564,73	9934,65
		<b>21738,09</b>

**DESGLOSE GASTOS LETRAS**

FECHA	COMUNICACIONES	BALANCE
	Teléfono noviembre 2014	166,98
	Teléfono diciembre 2014	166,98
	Teléfono enero – abril 2015 (166,98/mes)	638,88
	Teléfono enero – abril 2015	29,04
	Teléfono mayo – agosto 2015	653,40
	Teléfono septiembre – diciembre 2015	637,17
	OFPR 505/2015 telefonía institucional 2013	648,68
	OFPR 551/2015 Adquisición telefonía IP	60,00
	OFPR 1000/2015 telefonía institucional 2013	409,63
	OFPR 2071/2015 telefonía institucional 2014	358,55
	OFPR 2071/2015 t. inst. enero – junio 2015	103,77
	Transf. correo diciembre 2014	6,98
	Transferencia correo enero 2015	16,69
	Transferencia correo febrero 2015	21,67
	Transferencia correo marzo 2015	24,07
	Transferencia correo abril 2015	13,64
	Transferencia correo mayo 2015	16,21
	Transferencia correo junio 2015	31,56
	Transferencia correo julio 2015	24,75
	Transferencia correo octubre 2015	10,96
	Transferencia correo noviembre 2015	121,11
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>4160,72</b>

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2016

Nº HOJA: 18

FECHA	DIETAS	BALANCE
	AGUILERA LINDE, MAURICIO	300,00
	ANDRES CUEVAS, ISABEL MARIA	95,00
	BEAUBIEN, CHRISTINA	1100,00
	CRESPO JIMENEZ, ROSALIA	729,10
	FELICES LAGO, ÁNGEL	494,58
	FERNANDEZ SANTIAGO, MIRIAM	1015,23
	GÓMEZ JIMÉNEZ, EVA	1120,00
	GUTIERREZ SUMILLERA, ROCIO	532,52
	HEWITT HUGHES, ELAINE	1100,00
	HIDALGO TENORIO, ENCARNACIÓN	147,92
	JIMÉNEZ RAYA, MANUEL	742,18
	JUNG, LINUS	510,46
	LÓPEZ BURGOS DEL BARRIO	543,51
	LOZANO POZO, CRISTOBAL	1500,00
	MANZANO VAZQUEZ, BORJA	629,20
	MARQUEZ LINARES, CARLOS	277,68
	MARTINEZ-DUEÑAS ESPEJO, JOSE LUIS	1486,63
	MONTORIO ARAQUE, ROCIO	1500,00
	PEREZ FERNANDEZ, JOSE MARIA	1474,80
	PORTE, GRAEME	1500,00
	RUIZ MAS, JOSE	1500,00
	SANCHEZ ESPINOSA, ADELINA	702,22
	SANTANA LARIO, JUAN	1300,11
	STEPHENSON, JEAN	1009,00
	UREÑA GÓMEZ-MORENO	842,95
	VALERA HERNANDEZ, SALVADOR	970,08
	VILLAR ARGÁIZ, PILAR	157,78
	WALLHEAD, CELIA	1500,00
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>24285,95</b>

FECHA	MANTENIMIENTO EQUIPOS	BALANCE
05/02/15	EQUIPOS DE OFICINA	443,56
16/02/15	AGA SYSTEM	178,98
14/09/15	AGA SYSTEM	1145,47
20/11/15	AGA SYSTEM	59,66
02/12/15	AGA SYSTEM	178,98
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>2006,65</b>

FECHA	REPROGRAFÍA	BALANCE
21/01/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA,	139,50
18/02/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	122,32
07/04/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	169,99
06/05/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	143,35
10/06/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	142,84
16/09/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	288,11
11/03/15	GODEL IMPRESIONES DIGITALES	567,61
24/06/15	GODEL IMPRESIONES DIGITALES	936,02

LIBRO DE ACTAS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA. AÑO 2016

Nº HOJA: 19

07/07/15	NIEVES CLEMOT SOUSA, S.L.	11,93
17/09/15	VILCHEZ LOPEZ, GERMAN	327,02
24/09/15	GODEL IMPRESIONES DIGITALES	376,98
21/10/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	203,42
26/11/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	159,00
24/11/15	JIMENEZ MOLES, M.INMACULADA	37,18
26/11/15	GRAFOCAX	175,74
03/12/15	GODEL IMPRESIONES	395,14
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>4196,15</b>

FECHA	EQUIPOS INFORMÁTICOS	BALANCE
19/01/15	AGA SYSTEM	599,59
21/05/15	AGA SYSTEM	118,36
11/09/15	AGA SYSTEM	123,25
11/09/15	AGA SYSTEM	123,25
27/10/15	AGA SYSTEM	123,25
04/11/15	AGA SYSTEM	155,29
03/12/15	RAMIREZ GARCIA, JOSE	258,93
09/12/15	AGA SYSTEM	108,46
11/12/15	AGA SYSTEM	3486,93
16/12/15	EQUIPOS DE OFICINA DE GRANADA	347,22
18/05/15	AGA SYSTEM	7,16
29/05/15	AGA SYSTEM	44,39
24/06/15	AGA SYSTEM	7,16
06/07/15	AGA SYSTEM	11,93
06/07/15	AGA SYSTEM	62,05
27/10/15	AGA SYSTEM	21,69
02/12/15	AGA SYSTEM	17,78
17/12/15	AGA SYSTEM	22,08
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>5638,77</b>

FECHA	BOLSAS DE VIAJE	BALANCE
	<b>SUBTOTAL</b>	

FECHA	LIBROS	BALANCE
09/02/15	DAWSON	7,03
19/03/15	DAWSON	34,45
24/03/15	DAWSON	109,84
25/03/15	DAWSON	184,04
07/04/15	DAWSON	60,06
08/04/15	DAWSON	17,40
13/05/15	DAWSON	76,40



08/06/15	DAWSON	27,36
20/07/15	DAWSON	54,00
20/07/15	DAWSON	76,17
20/07/15	DAWSON	83,66
20/07/15	DAWSON	30,11
20/07/15	DAWSON	81,63
28/07/15	AMAZON	33,57
11/09/15	DAWSON	26,55
29/09/15	LIBRERÍA INTERNACIONAL	12,46
16/10/15	DAWSON	40,20
16/10/15	DAWSON VARIOS	471,15
30/10/15	THE EDWIN MELLE PRESS	140,92
02/12/15	LIBRERÍA PONS	449,61
02/12/15	LIBRERÍA PONS	154,52
02/12/15	LIBRERÍA PONS	219,32
04/12/15	LIBRERÍA INTERNACIONAL METRO	160,80
09/12/15	TEXTOS BABEL	128,30
09/12/15	DAWSON	104,53
09/12/15	DAWSON	83,83
17/12/15	LIBRERÍA INTERNACIONAL METRO	14,95
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>2882,86</b>

FECHA	CONTRATO PUENTE	BALANCE
10/12/15	NOMINAS UGR ENERO 15	1478,73
24/02/15	NOMINAS UGR FEBRERO 15	1239,48
19/03/15	NOMINAS UGR MARZO 15	1239,48
06/03/15	TESORERIA SS C.PATRONAL ENERO 15	462,24
16/04/15	TESORERIA SS C.PATRONAL FEBR 15	385,20
13/05/15	TESORERIA SS C.PATRONAL MARZO 15	385,20
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>5190,33</b>

FECHA	CONFERENCIAS, CONGRESOS Y PUBLICACIONES	BALANCE
10/03/15	GASTO CAMBIO MONEDA LIBRO ISABEL ANDRES 2014	52,28
16/06/15	EDITORIAL COMARES (VAMPIROS II)	774,61
11/09/15	SELIM	695,55
21/05/15	CONGRESO ESTUDIOS IRLANDESES	990,55
12/11/15	EDITORIAL TIRANT LO BLANCH LIBRO JOSE LUIS MARTINEZ-DUEÑAS	500,00
17/12/15	PETER LANG PUBLICACION LIBRO MANUEL JIMENEZ RAYA	1133,54
17/12/15	HOTEL CENTER MARISOL MORALES	64,53
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>4211,06</b>

FECHA	MATERIAL DE OFICINA	BALANCE
21/01/15	OCAÑA	23,18
21/01/15	DIA CASH	23,34
04/02/15	OCAÑA	599,56
09/03/15	OCAÑA	50,11
14/04/15	TAINE	72,32
08/06/15	OCAÑA	251,41
23/07/15	ENTORNO GRAFICO	199,26
14/09/15	DIA CASH	401,67
17/09/15	DIA CASH	30,05
11/11/15	DIA CASH	193,07
20/11/15	DIA CASH	107,10
14/12/15	TECNICA TAINÉ	142,09
17/12/15	TECNICA TAINÉ	56,58
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>2149,74</b>

FECHA	CONSUMIBLES INFORMÁTICOS	BALANCE
16/02/15	AGA SYSTEM	35,32
16/02/15	AGA SYSTEM	115,15
04/02/15	AGA SYSTEM	9,55
05/03/15	AGA SYSTEM	228,86
29/04/15	AGA SYSTEM	77,32
29/04/15	AGA SYSTEM	35,80
11/05/15	AGA SYSTEM	28,28
13/05/15	AGA SYSTEM	54,77
18/05/15	AGA SYSTEM	73,74
21/05/15	AGA SYSTEM	79,71
01/06/15	AGA SYSTEM	212,39
06/07/15	AGA SYSTEM	30,30
10/07/15	AGA SYSTEM	54,89
30/07/15	AGA SYSTEM	64,43
10/09/15	AGA SYSTEM	88,30
10/09/15	AGA SYSTEM	65,51
24/19/15	AGA SYSTEM	114,55
29/09/15	AGA SYSTEM	53,69
05/10/15	AGA SYSTEM	381,23
21/10/15	EL CORTE INGLES	19,62
30/10/15	AGA SYSTEM	31,62
04/11/15	AGA SYSTEM	413,32
20/11/15	AGA SYSTEM	35,56
02/12/15	AGA SYSTEM	145,45
02/12/15	AGA SYSTEM	72,55
10/12/15	AGA SYSTEM	57,27
16/12/15	AGA SYSTEM	53,10
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>2632,28</b>

FECHA	GASTOS PROTOCOLARIOS	IMPORTE
	<b>SUBTOTAL</b>	

FECHA	MOBILIARIO Y ENSERES	IMPORTE
	<b>SUBTOTAL</b>	

FECHA	TRANSFERENCIAS (CARGO-ABONO)	IMPORTE
31/12/15	FAC. EMPRESARIALES	709,46
31/12/15	FAC. ARQUITECTURA TECNICA	126,20
31/12/15	FAC. MELILLA	326,90
31/12/15	FAC. COMUNICACIÓN Y DOC.	329,41
31/12/15	ALEMAN	2415,71
31/12/15	FAC. FARMACIA	454,61
31/12/15	FAC. MEDICINA	459,30
31/12/15	FAC. TRADUCCION E INTERPRETAC.	5381,26
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>10202,85</b>

FECHA	MATERIAL DE FERRETERIA	IMPORTE
09/02/15	CABRERA LUNA, ENCARNACION	8,91
15/07/15	CABRERA LUNA, ENCARNACION	8,58
05/02/15	TREVOLUZ	30,07
16/02/15	TREVOLUZ	99,87
20/11/15	DIA CASH	82,33
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>229,76</b>

FECHA	AGUA	IMPORTE
29/04/15	SEMAE	68,42
21/05/15	SEMAE	58,64
15/07/15	SEMAE	68,42
21/10/15	SEMAE	48,87
16/12/15	SEMAE	39,09
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>283,44</b>

**ANEXO II. PRESUPUESTO 2016**



INGRESOS DEPARTAMENTO 2016

FECHA	CONCEPTO	BALANCE
	Saldo Letras	0
	Saldo otros centros	0
	Ingreso 2016	47901,44
	Contrato programa 2015	6000
	<b>SUBTOTAL</b>	<b>53945</b>

PREVISIÓN DESGLOSE PRESUPUESTO 2016 POR CENTROS							
Crédito Inicial		47.901,44 €	Remanentes				
Asignación por profesor		18900€					
Asignación lineal		0 €					
Dietas Profesorado		20150,00 €	9314				
Ayuda publicación y congresos		2000€	5000€				
	PTC:52	20000,00€	15000€				
	PTP:4	0€					
	BCD:4	0€					
Total Profesores:56							
Crédito a Distribuir (CD)		7000€					
0		2.511.440					
VCP (CD : CPs)		0,00 €					
Centro	C	AL	CP	TOTAL 2016 (CP X VCP)	Profe.	2015	TOTAL
CIENCIAS DE LA SALUD	12,0	48,0	576,0	1,61	200	153,07	201,61
CIENCIAS DE LA SALUD DE CEUTA	6,0	10,0	60,0	0,17	100	75,2	100,17
CIENCIAS DE LA SALUD DE MELILLA	6,0	27,0	162,0	0,45	100	75,52	100,45
COMUNICACIÓN Y DOCUMENTACION	16,0	89,0	1424,0	3,97	350	229,41	353,97
EMPRESARIALES (ALEMAN)	18,0	244,0	4392,0	12,24	300	239,93	312,24
EMPRESARIALES (INGLES)	22,5	574,0	12915,0	36,00	700	638,63	736
FARMACIA	12,0	62,0	744,0	2,07	200	151,54	202,07
FILOSOFIA Y LETRAS (ALEMAN)	24,0	400,0	9600,0	26,76	1200	779,92	1226,76
FILOSOFIA Y LETRAS (INGLES)	399,0	5715,0	2280285,0	6355,71	9100	16890,34	15455,7
HUMANIDADES DE MELILLA	9,0	116,0	1044,0	2,91	150	151,38	152,91
INGENIERIA DE EDIFICACION	6,0	61,0	366,0	1,02	100	76,2	101,02
MEDICINA	12,0	242,0	2904,0	8,09	400	310,02	408,09
TRADUCCION E INTERPRETACION (ALEMAN)	84,0	652,0	54768,0	152,65	2400	1275,78	2552,65
TRADUCCION E INTERPRETACION (INGLES)		1422,0	142200,0	396,35	3600	3381,26	3996,35
<b>TOTAL</b>					<b>18900</b>	<b>24428,2</b>	<b>25899,99</b>

PRESUPUESTO GASTOS LETRAS:

Concepto	€
Teléfono	3500
Mantenimiento ordenadores	1500
Material de papelería	2500
Reprografía	4000
Equipos informáticos	4000
Bolsas viaje, conferencias	750
Libros (hasta 500€ por profesor)	4000
Dietas (700€ por profesor)	20000
Mobiliario y enseres	1000
Ayudas publicación, congresos	2000
Varios	1000
Actualización web	1500
	45750
Distribución centros	9217,53
<b>TOTAL</b>	<b>54967,53</b>

BALANCE INGRESOS - GASTOS LETRAS

Concepto	€
Ingresos 2016	53.901,44
Gastos	-54967,53
<b>BALANCE</b>	<b>-1066,09</b>

BALANCE INGRESOS - GASTOS DEPARTAMENTO

Concepto	€
Ingresos 2016	53.901,44
Gastos Letras	-45750
Gastos centros	-9217
Reparto contrato programa 15	-2500
<b>BALANCE</b>	<b>-3565,56</b>